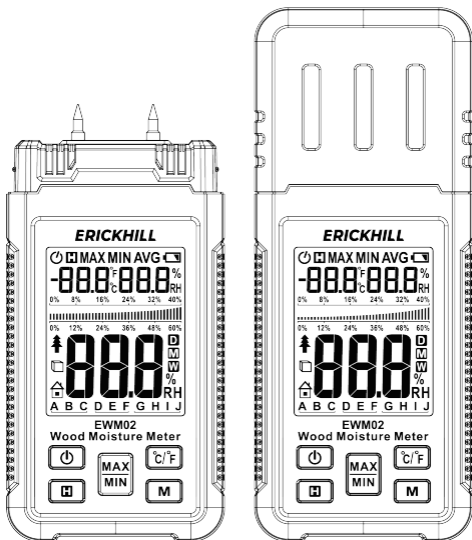


Wood Moisture Meter

Model: EWM02



Contact us: support@erick-hill.com

Contents

English.....	1-4
Deutsch.....	5-9
Français.....	10-13
Español.....	14-17
Italiano.....	18-21
日本語.....	22-25
Calibration Tables of Wood.....	26-30
3 years warranty.....	31

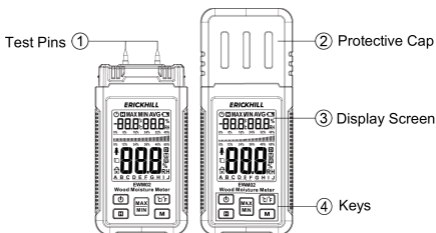
! WARNING

EN






Before using this product, please read this manual carefully and familiarize yourself with the operation of the product.

- 1) Operate the product correctly within the parameters specified in the technical data sheet according to the purpose of the product.
- 2) Do not store this product with solvents, acids, or other corrosive substances.
- 3) Be careful of personal injury caused by the electrode. Please cover the cap when the product is not in use.
- 4) Do not touch the electrode with any charged object to avoid damaging the product.

Introduction



Keys and Functions



-  Power on/off
-  Data-hold
-  Ambient temperature unit selection
-  Contains 7 different material types
-  Max/Min value measurement

Use Operation





Attention

To ensure the accuracy of the measurement readings, please select as many points of average measurement as possible. Be sure to measure moisture along the grain.



1. Material Moisture Measurement

- 1) Press the "" key to turn on.
- 2) Press the "" key to select the type of material.
- 3) After selecting the material category, insert both test pins of the meter into the tested material at the same time.
- 4) Read the measurement result from the display screen.

2. Auto Shutdown

- 1) The power will be automatically turned off after about 10 minutes without any button operation.
- 2) To cancel the auto-shutdown function, press and hold the "" key before turning on the power, press the "" key to turn on, and then release the "" key, it will cancel the auto shutdown. The auto power-off function can be restored by rebooting the power.
- 3) The "" symbol is displayed when the auto power-off function is on; otherwise, it will not be displayed.

3. Maximum and Minimum Measurement

- 1) Press the "" key once to turn on the maximum value measurement function, the "**MAX**" symbol appears on the display screen.
- 2) Press the "" key again to turn on the minimum value

measurement function, the " **MIN**" symbol appears on the display screen.

3) Pressing and holding the "  " key for about 2s to cancel.

4. Red/Orange/Green Tricolor Back


- Red: High moisture content, showing the letter " **W** "
- Orange: Moderate moisture content, showing the letter " **M** "
- Green: Low moisture content, showing the letter " **D** "

Light	Moisture Range	Material	
Red	$W > 24\%$	A	Beech, spruce, larch, birch, cherry, walnut: 8.8%~54.8%
Orange	$15\% < M \leq 24\%$		
Green	$D \leq 15\%$		
Red	$W > 22\%$	B	Oak, pine, maple, ash, Douglas fir, eucalyptus: 6.8%~47.9%
Orange	$14\% < M \leq 22\%$		
Green	$D \leq 14\%$		
Red	$W > 4\%$	C	Cement mortar layer, concrete: 0.9%~22.1%
Orange	$2\% < M \leq 4\%$		
Green	$D \leq 2\%$		
Red	$W > 2\%$	D	Anhydrous gypsum mortar layer: 0.0%~11.0%
Orange	$1\% < M \leq 2\%$		
Green	$D \leq 1\%$		
Red	$W > 3\%$	E	Cement mortar: 0.7%~8.6%
Orange	$2\% < M \leq 3\%$		
Green	$D \leq 2\%$		
Red	$W > 2\%$	F	Lime mortar, gypsum: 0.6%~9.9%
Orange	$1\% < M \leq 2\%$		
Green	$D \leq 1\%$		
Red	$W > 3\%$	G	Bricks: 0.0%~16.5%
Orange	$1\% < M \leq 3\%$		
Green	$D \leq 1\%$		

Technical Index

Wood moisture	Range	0.0 ~ 58.0%
	Accuracy	± 2.0%
Ambient temperature	Range	-20.0°C~60.0°C (-4.0°F~140.0°F)
	Accuracy	0.0°C~45.0°C (32°F~113°F): ± 1.0°C / 2.0°F Other: ± 1.5°C / 3.0°F
Ambient humidity	Range	0.0% ~ 99.9% RH
	Accuracy	20%~80%: ± 5.0 RH Other: ± 6.0 RH
Use environment	-10~50°C / 20~90% RH	
Storage environment	-10~60°C / 20~90% RH	
Power supply	3x1.5V AAA Alkaline battery	

Maintaining the product

- **Replacing the battery:** When the battery voltage is lower than the working voltage, the display will show the "  " symbol. Please replace the battery in time.
- **Cleaning the case:** Use a mild detergent and a sly damp cloth to clean the surface of the meter.

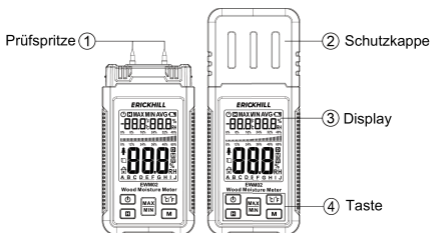
⚠️ WARNUNG

DE






Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produkts vertraut.

- 1) Betreiben Sie das Produkt bestimmungsgemäß innerhalb der im technischen Datenblatt angegebenen Parameter gemäß dem Verwendungszweck des Produkts.
- 2) Lagern Sie dieses Produkt nicht zusammen mit Lösungsmitteln, Säuren oder anderen ätzenden Substanzen.
- 3) Bitte decken Sie die Kappe ab, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- 4) Berühren Sie die Elektrode nicht mit geladenen Gegenständen, um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.

Übersicht



Funktionen



-  Einschalten / Ausschalten
-  Data-Hold
-  Auswahl der Umgebungstemperatureinheit
-  Enthält 7 verschiedene Materialarten
-  Max/Min-Wertmessung

Betrieb



HINWEIS


Um die Genauigkeit der Messwerte zu gewährleisten, wählen Sie bitte so viele Durchschnittsmesspunkte wie möglich aus. Achten Sie darauf, die Feuchtigkeit entlang der Maserung zu messen.


1. Materialfeuchtemessung

- 1) Drücken Sie zum Einschalten die Taste „  “.
- 2) Drücken Sie die Taste „  “, um die Art des zu messenden Materials auszuwählen.
- 3) Führen Sie nach Auswahl der Materialkategorie die beiden Prüfspritzen des Messgeräts gleichzeitig in das zu prüfende Material ein.
- 4) Lesen Sie das Messergebnis vom Display ab.




2. Automatische Abschaltung

- 1) Die Stromversorgung wird nach etwa 10 Minuten ohne Tastenbetätigung automatisch ausgeschaltet.
- 2) Um die automatische Abschaltfunktion abubrechen, halten Sie die Taste „  “ gedrückt, bevor Sie das Gerät einschalten, drücken Sie die Taste „  “, um das Gerät

einzuschalten, und lassen Sie dann die Taste „  “ los, um die automatische Abschaltung abzubrechen. Die automatische Abschaltfunktion kann durch Neustarten der Stromversorgung wiederhergestellt werden.

- 3) Das „  “-Symbol wird angezeigt, wenn die automatische Abschaltfunktion eingeschaltet ist; andernfalls wird es nicht angezeigt.

3. Maximale und minimale Messung

- 1) Drücken Sie die Taste „  “ einmal, um die Maximalwert-Messfunktion einzuschalten, das „**MAX**“-Symbol erscheint auf dem Anzeigebildschirm.
- 2) Drücken Sie die Taste „  “ erneut, um die Minimalwert-Messfunktion einzuschalten, das „**MIN**“-Symbol erscheint auf dem Anzeigebildschirm.
- 3) Halten Sie die Taste „  “ etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um den Vorgang abzubrechen.

4. Rot / Orange / Grün

Dreifarbige Hintergrundbeleuchtung

- Rot: Hoher Feuchtigkeitsgehalt, zeigt den Buchstaben „**W**“.
- Orange: Moderater Feuchtigkeitsgehalt, zeigt den Buchstaben „**M**“.
- Grün: Niedriger Feuchtigkeitsgehalt, zeigt den Buchstaben „**D**“.


Licht	Feuchtigkeitsbereich	Material	
Rot	$W > 24\%$	A	Buche, Fichte, Lärche, Birke, Kirsche, Walnuss: 8,8 % ~ 54,8 %
Orange	$15\% < M \leq 24\%$		
Grün	$D \leq 15\%$		

Rot	$W > 22\%$	B	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie, Eukalyptus: 6,8 % ~ 47,9 %
Orange	$14\% < M \leq 22\%$		
Grün	$D \leq 14\%$		
Rot	$W > 4\%$	C	Zementmörtelschicht, Beton: 0,9 % ~ 22,1 %
Orange	$2\% < M \leq 4\%$		
Grün	$D \leq 2\%$		
Rot	$W > 2\%$	D	Wasserfreie Gipsmörtelschicht: 0,0 % ~ 11,0 %
Orange	$1\% < M \leq 2\%$		
Grün	$D \leq 1\%$		
Rot	$W > 3\%$	E	Zementmörtel: 0,7 % ~ 8,6 %
Orange	$2\% < M \leq 3\%$		
Grün	$D \leq 2\%$		
Rot	$W > 2\%$	F	Kalkmörtel, Gips: 0,6 % ~ 9,9 %
Orange	$1\% < M \leq 2\%$		
Grün	$D \leq 1\%$		
Rot	$W > 3\%$	G	Ziegel: 0,0 % ~ 16,5 %
Orange	$1\% < M \leq 3\%$		
Grün	$D \leq 1\%$		

Technischer Index

Feuchtigkeit des Holzes	Bereich	0,0 ~ 58,0%
	Genauigkeit	± 2,0%
Umgebungs-temperatur	Bereich	-20,0°C~60,0°C (-4,0°F~140,0°F)
	Genauigkeit	0,0°C~45,0°C (32°F~113°F); ± 1,0°C / 2,0°F andere: ± 1,5°C/3,0°F
Luftfeuchtigkeit	Bereich	0,0% ~ 99,9% RH
	Genauigkeit	20%~80%: ± 5,0 RH andere: ± 6,0 RH
Betriebs-temperatur	-10~50°C / 20~90% RH	
Lager-temperatur	-10~60°C / 20~90% RH	
Batterietyp	3 x 1,5 V AAA-Alkalibatterie	

Pflege des Produkts

- **Austausch der Batterie:** Wenn die Batteriespannung niedriger als die Betriebsspannung ist, zeigt das Display das Symbol „  “. Bitte tauschen Sie die Batterie rechtzeitig aus.
- **Gehäuse reinigen:** Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und ein leicht feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Messgeräts zu reinigen.

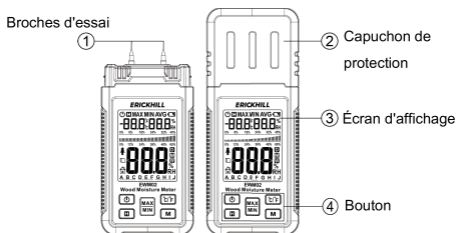
⚠ ATTENTION

FR






Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel et vous familiariser avec le fonctionnement du produit.

- 1) Faites fonctionner correctement le produit dans les paramètres spécifiés de la fiche technique en fonction de l'utilisation du produit.
- 2) Ne stockez pas ce produit avec des solvants, des acides ou d'autres substances corrosives.
- 3) Veuillez couvrir le capuchon lorsque le produit n'est pas utilisé.
- 4) Ne touchez pas l'électrode avec un objet chargé pour éviter d'endommager le produit.

Introduction





Boutons et fonctions

-  Allumer / éteindre
-  Maintien de données
-  Sélection de l'unité de température
-  Contient 7 types de matériaux différents
-  Mesure de la valeur Max/Min





Utilisation et fonctionnement

⚠ Attention: Pour garantir l'exactitude des lectures de mesure, veuillez sélectionner autant de points de mesure moyenne que possible. Assurez-vous de mesurer l'humidité dans le sens du grain.



1. Mesure de l'humidité du matériau

- 1) Appuyez sur la touche "  " pour allumer.
- 2) Appuyez sur le bouton "  " pour sélectionner le type de matériau à mesurer.
- 3) Après avoir sélectionné la catégorie de matériau, insérez les deux broches de test du compteur dans le matériau testé en même temps.
- 4) Lisez le résultat de la mesure sur l'écran.


2. Arrêt automatique

- 1) L'alimentation sera automatiquement coupée après environ 10 minutes sans aucune opération de bouton.
- 2) Pour annuler la fonction d'arrêt automatique, appuyez et maintenez la touche "  " avant d'allumer l'appareil, appuyez sur la touche "  " pour allumer, puis relâchez la touche "  ", cela annulera l'arrêt automatique. La fonction de mise hors tension automatique peut être restaurée en redémarrant l'alimentation.
- 3) Le symbole "  " s'affiche lorsque la fonction d'arrêt automatique est activée ; sinon, il ne sera pas affiché.

3. Mesure maximale et minimale

- 1) Appuyez une fois sur la touche "  " pour activer la fonction de mesure de la valeur maximale, le symbole " **MAX** " apparaît sur l'écran d'affichage.
- 2) Appuyez à nouveau sur la touche "  " pour activer la

fonction de mesure de la valeur minimale, le symbole " **MIN** " apparaît sur l'écran d'affichage.

- 3) Appuyez et maintenez la touche "  " pendant environ 2 secondes pour annuler.

4. Rouge / Orange / Vert Rétroéclairage tricolore


- Rouge: Teneur élevée en humidité, indiquant la lettre " **W** ".
- Orange: Teneur en humidité modérée, montrant la lettre " **M** ".
- Vert: Faible teneur en humidité, indiquant la lettre " **D** ".

Lumière	Plage d'humidité	Matériau	
Rouge	$W > 24\%$	A	Hêtre, épicéa, mélèze, bouleau, cerisier, noyer : 8,8 % ~ 54,8 %
Orange	$15\% < M \leq 24\%$		
Vert	$D \leq 15\%$		
Rouge	$W > 22\%$	B	Chêne, pin, érable, frêne, sapin de Douglas, eucalyptus: 6,8% ~ 47,9%
Orange	$14\% < M \leq 22\%$		
Vert	$D \leq 14\%$		
Rouge	$W > 4\%$	C	Couche de mortier de ciment, béton: 0,9 % ~ 22,1 %
Orange	$2\% < M \leq 4\%$		
Vert	$D \leq 2\%$		
Rouge	$W > 2\%$	D	Couche de mortier de gypse anhydre : 0,0 % ~ 11,0 %
Orange	$1\% < M \leq 2\%$		
Vert	$D \leq 1\%$		
Rouge	$W > 3\%$	E	Mortier de ciment : 0,7 % ~ 8,6 %
Orange	$2\% < M \leq 3\%$		
Vert	$D \leq 2\%$		
Rouge	$W > 2\%$	F	Mortier de chaux, gypse : 0,6 % ~ 9,9 %
Orange	$1\% < M \leq 2\%$		
Vert	$D \leq 1\%$		
Rouge	$W > 3\%$	G	Briques : 0,0 % ~ 16,5 %
Orange	$1\% < M \leq 3\%$		
Vert	$D \leq 1\%$		

Paramètres techniques

Humidité du bois	Plage	0.0 ~ 58.0%
	Précision	± 2.0%
Température ambiante	Plage	-20.0°C~60.0°C (-4.0°F~140.0°F)
	Précision	0.0°C~45.0°C (32°F~113°F); ± 1.0°C / 2.0°F Autre: ± 1.5°C/ 3.0°F
Humidité ambiante	Plage	0.0% ~ 99.9% RH
	Précision	20%~80%: ± 5.0 RH Autre: ± 6.0 RH
Utiliser l'environnement	-10~50°C / 20~90% RH	
Environnement de stockage	-10~60°C / 20~90% RH	
Source de courant	3 piles AAA de 1,5 V	

Entretien du produit

- **Remplacement de la batterie:** Lorsque la tension de la batterie est inférieure à la tension de fonctionnement, l'écran affiche le symbole "  ". Veuillez remplacer la batterie à temps.
- **Nettoyage:** Utiliser un détergent doux et un chiffon légèrement humide pour nettoyer la surface du compteur.

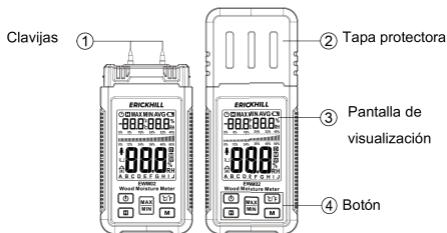
⚠ ADVERTENCIA

ES

Antes de usar este producto, lea atentamente este manual y familiarícese con el funcionamiento del producto.

- 1) Opere el producto correctamente dentro de los parámetros especificados en la ficha técnica de acuerdo con el propósito del producto.
- 2) No almacene este producto con solventes, ácidos u otras sustancias corrosivas.
- 3) Cubra la tapa cuando el producto no esté en uso.
- 4) No toque el electrodo con ningún objeto cargado para evitar dañar el producto.

Introducción





Clave y funciones

- Encendido / apagado
- Retención de datos
- Selección de la unidad de temperatura ambiente
- Contiene 7 tipos de materiales diferentes.
- Medición de valor máx./mín.





Operación de uso

⚠ Atención: Para garantizar la precisión de las lecturas de medición, seleccione el mayor número posible de puntos de medición promedio. Asegúrese de medir la humedad a lo largo del grano.



1. Medición de humedad de materiales

- 1) Pulse el botón "" para encender..
- 2) Presione el botón "" para seleccionar el tipo de material a medir.
- 3) Después de seleccionar la categoría de material, inserte ambos clavijas del medidor en el material probado al mismo tiempo.
- 4) Lea el resultado de la medición en la pantalla.

2. Apagado automático

- 1) La alimentación se apagará automáticamente después de unos 10 minutos sin que se opere ningún botón.
- 2) Para cancelar la función de apagado automático, presione y mantenga presionada el botón "" antes de encender la alimentación, presione el botón "" para encender y luego suelte el botón "", cancelará el apagado automático. La función de apagado automático se puede restaurar reiniciando la alimentación.
- 3) El símbolo "" se muestra cuando la función de apagado automático está activada; de lo contrario, no se mostrará.

3. Medida Máxima y Mínima

- 1) Presione el botón "" una vez para activar la función de medición de valor máximo, el símbolo "**MAX**" aparece en la pantalla de visualización.
- 2) Presione el botón "" nuevamente para activar la

función de medición de valor mínimo, el símbolo

" **MIN**" aparece en la pantalla de visualización.

- 3) Mantenga pulsado el botón "  "durante unos 2 segundos para cancelar..

4. Retroiluminación roja/naranja/verde


- Roja: Alto contenido de humedad, mostrando la letra "W"
- Naranja: Moderado contenido de humedad, mostrando la letra "M"
- Verde: Bajo contenido de humedad, mostrando la letra "D"

luz	Rango de humedad	Material	
Roja	$W > 24\%$	A	Haya, abeto, alerce, abedul, cerezo, nuez: 8,8 %~54,8 %
Naranja	$15\% < M \leq 24\%$		
Verde	$D \leq 15\%$		
Roja	$W > 22\%$	B	arce, pino, Roble, abeto Douglas, fresno, eucalipto: 6,8%~47,9%
Naranja	$14\% < M \leq 22\%$		
Verde	$D \leq 14\%$		
Roja	$W > 4\%$	C	Capa de mortero de cemento, hormigón: 0,9%~22,1%
Naranja	$2\% < M \leq 4\%$		
Verde	$D \leq 2\%$		
Roja	$W > 2\%$	D	Capa de mortero de yeso anhidro: 0,0%~11,0%
Naranja	$1\% < M \leq 2\%$		
Verde	$D \leq 1\%$		
Roja	$W > 3\%$	E	Mortero de cemento: 0,7%~8,6%
Naranja	$2\% < M \leq 3\%$		
Verde	$D \leq 2\%$		
Roja	$W > 2\%$	F	Mortero de cal, yeso: 0,6%~9,9%
Naranja	$1\% < M \leq 2\%$		
Verde	$D \leq 1\%$		
Roja	$W > 3\%$	G	Ladrillos: 0.0%~16.5%
Naranja	$1\% < M \leq 3\%$		
Verde	$D \leq 1\%$		

Datos técnicos

Humedad de la madera	Rango	0,0 ~ 58,0%
	Precisión	± 2,0%
Temperatura ambiente	Rango	-20,0°C~60,0°C (-4,0°F~140,0°F)
	Precisión	0,0°C~45,0°C (32°F~113°F): ± 1,0°C / 2,0°F otro: ± 1,5°C / 3,0°F
Humedad ambiental	Rango	0,0% ~ 99,9% RH
	Precisión	20%~80%: ±5,0 RH otro: ± 6,0 RH
Temperatura de servicio	-10~50°C / 20~90% RH	
Temperatura de almacenamiento	-10~60°C / 20~90% RH	
Pilas	3 pilas AAA de 1,5 V	

Mantenimiento del producto

- **Cambiar las pilas:** Cuando el voltaje de las pilas es inferior al voltaje de trabajo, la pantalla mostrará el símbolo "  ". Reemplace las pilas ía a tiempo.
- **Limpieza de la carcasa:** utilice un detergente suave y un paño ligeramente húmedo para limpiar la superficie del medidor.

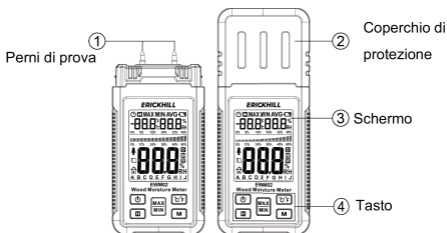
AVVERTIMENTO

IT






Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente questo manuale e familiarizzare con il funzionamento del prodotto.

- 1) Far funzionare correttamente il prodotto entro i parametri specificati nella scheda tecnica in base alla destinazione del prodotto.
- 2) Non conservare questo prodotto con solventi, acidi o altre sostanze corrosive.
- 3) Si prega di coprire il cappuccio quando il prodotto non è in uso.
- 4) Non toccare l'elettrodo con alcun oggetto carico per evitare di danneggiare il prodotto.

Introduzione



Tasto e funzioni



-  Accensione/spengimento
-  Valori di misurazione memorizzati
-  Selezione dell'unità di temperatura
-  Contiene 7 diversi tipi di materiale
-  Misurazione valore Max/Min

Operazione di utilizzo





Attenzione

Per garantire l'accuratezza delle letture delle misurazioni, selezionare il maggior numero possibile di punti di misurazione media. Assicurati di misurare l'umidità lungo il grano.


1. Misurazione dell'umidità del materiale


- 1) Premere il tasto " " per accendere.
- 2) Premere il tasto " " per selezionare il tipo di materiale.
- 3) Dopo aver selezionato la categoria del materiale, inserire contemporaneamente entrambi i perni di prova del misuratore nel materiale testato.
- 4) Leggere il risultato della misurazione dal display.

2. Spegnimento automatico

- 1) L'alimentazione si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti senza alcuna operazione di pulsante.
- 2) Per annullare la funzione di spegnimento automatico, premere e tenere premuto il tasto " " prima di accendere l'alimentazione, premere il tasto " " per accendere, quindi rilasciare il tasto " ", annullerà lo spegnimento automatico. La funzione di spegnimento automatico può essere ripristinata riavviando l'alimentazione.
- 3) Il simbolo " " viene visualizzato quando la funzione di autospegnimento è attiva, altrimenti non verrà visualizzato.

3. Misura massima e minima

- 1) Premere una volta il tasto " " per attivare la funzione di misura del valore massimo, sul display compare il simbolo " **MAX**".

2) Premere nuovamente il tasto "  " per attivare la funzione di misura del valore minimo, sul display compare il simbolo " **MIN** ".

3) Tenere premuto il tasto "  " per circa 2s per annullare.

4. Rossa/Arancione/Verde

Retroilluminazione tricolore

- Rossa: Alto contenuto di umidità, che mostra la lettera " **W** "
- Arancione: Contenuto di umidità moderato, che mostra la lettera " **M** ".
- Verde: Basso contenuto di umidità, con la lettera " **D** ".


Luce	Intervallo di umidità	Materiale	
Rossa	$W > 24\%$	A	Faggio, abete rosso, larice, betulla, noce, ciliegio: 8,8%~54,8%
Arancione	$15\% < M \leq 24\%$		
Verde	$D \leq 15\%$		
Rossa	$W > 22\%$	B	Quercia, pino, acero, frassino, abete Douglas, eucalipto: 6,8%~47,9%
Arancione	$14\% < M \leq 22\%$		
Verde	$D \leq 14\%$		
Rossa	$W > 4\%$	C	Strato di malta cementizia, calcestruzzo: 0,9%~22,1%
Arancione	$2\% < M \leq 4\%$		
Verde	$D \leq 2\%$		
Rossa	$W > 2\%$	D	Strato di malta di gesso anidro: 0,0%~11,0%
Arancione	$1\% < M \leq 2\%$		
Verde	$D \leq 1\%$		
Rossa	$W > 3\%$	E	Malta cementizia: 0,7%~8,6%
Arancione	$2\% < M \leq 3\%$		
Verde	$D \leq 2\%$		
Rossa	$W > 2\%$	F	Malta di calce, gesso: 0,6%~9,9%
Arancione	$1\% < M \leq 2\%$		
Verde	$D \leq 1\%$		

Rossa	$W > 3\%$	G	Mattoni: 0,0%~16,5%
Arancione	$1\% < M \leq 3\%$		
Verde	$D \leq 1\%$		

Dati tecnici

Umidità del legno	Gamma	0,0 ~ 58,0%
	Precisione	$\pm 2,0\%$
Temperatura ambiente	Gamma	-20,0°C~60,0°C (-4,0°F~140,0°F)
	Precisione	0,0°C~45,0°C (32°F~113°F): $\pm 1,0^\circ\text{C} / 2,0^\circ\text{F}$ Altro: $\pm 1,5^\circ\text{C} / 3,0^\circ\text{F}$
Umidità ambiente	Gamma	0,0% ~ 99,9% RH
	Precisione	20%~80%: $\pm 5,0$ RH Altro: $\pm 6,0$ RH
Temperatura di funzionamento	-10~50°C / 20~90% RH	
Temperatura di magazzinaggio	-10~60°C / 20~90% RH	
Batteria	Batteria alcalina 3x1,5V AAA	

Manutenzione del prodotto

Sostituzione della batteria: Quando la tensione della batteria è inferiore alla tensione di lavoro, il display visualizzerà il simbolo "  ". Si prega di sostituire la batteria in tempo.

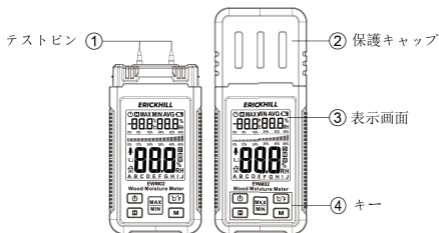
Pulizia del caso: Utilizzare un detergente delicato e un panno leggermente umido per pulire la superficie del misuratore.

⚠ 警告






本製品をお使いになる前には必ずこの取扱説明書をよくお読みになり、内容を十分理解してからご使用ください。

- 1) 製品の目的に応じて、データシートに指定されているパラメータ内で製品を正しく操作してください。
- 2) この製品を溶剤、酸、またはその他の腐食性物質と一緒に保管しないでください。
- 3) 電極による人身事故にご注意ください。製品を使用しないときは、キャップを取り付けてください。
- 4) 製品の損傷を防ぐため、帯電した物体で電極に触れないでください。

各部の名称



キーと機能



-  電源のオン/オフ
-  データ保持
-  周囲温度単位の選択
-  7種類の素材が含まれています
-  最大/最小値の測定

操作





⚠ 注意

測定値の精度を確保するために、できるだけ多くの平均測定点を選択してください。必ず木目のテクスチャに沿って水分を測定してください。






1.材料水分測定

- 1)  キーを押して電源を入れます。
- 2)  キーを押して材料の種類を選択します。
- 3) 材料カテゴリを選択した後、メーターの両方のテストピンを同時に測定材料に挿入します。
- 4) 表示画面から測定結果を読み取ります。

2.自動電源オフ

- 1) 約 10 分間何も操作しないと自動的に電源が切れます。
- 2) 自動電源オフ機能を解除するには、電源を入れる前に  キーを押し続け、 キーを押して電源を入れてから  キーを離すと、自動電源オフ機能がキャンセルされます。電源を再起動することで復元できます。
- 3) 自動電源オフ機能がオンのときに  記号が表示されます。それ以外の場合は表示されません。

3.最大値と最小値測定

- 1)  キーを 1 回押すと最大値測定機能がオンになり、表示画面に  記号が表示されます。
- 2) もう一度  キーを押すと、最小値測定機能がオンになり、表示画面に  記号が表示されます。
- 3)  キーを約 2 秒間押し続けると、キャンセルされます。

4.赤/オレンジ/緑 3色バックライト


- 赤: 水分含有量が高く、「W」の文字を示しています。
- オレンジ: 適度な水分含有量、「M」の文字を示しています。
- 緑: 水分含有量が少なく、「D」の文字を示しています。

ライト	水分範囲	材料	
赤	$W > 24\%$	A	ブナ、スプルース、カラマツ、カバノキ、チェリー、ウォルナット: 8.8%~54.8%
オレンジ	$15\% < M \leq 24\%$		
緑	$D \leq 15\%$		
赤	$W > 22\%$	B	オーク、マツ、メイプル、トネリコ、ダグラスファー、ユーカリプタス: 6.8%~47.9%
オレンジ	$14\% < M \leq 22\%$		
緑	$D \leq 14\%$		
赤	$W > 4\%$	C	セメントモルタル層、コンクリート: 0.9%~22.1%
オレンジ	$2\% < M \leq 4\%$		
緑	$D \leq 2\%$		
赤	$W > 2\%$	D	無水石膏モルタル層: 0.0%~11.0%
オレンジ	$1\% < M \leq 2\%$		
緑	$D \leq 1\%$		
赤	$W > 3\%$	E	セメントモルタル: 0.7%~8.6%
オレンジ	$2\% < M \leq 3\%$		
緑	$D \leq 2\%$		
赤	$W > 2\%$	F	石灰モルタル、石膏: 0.6%~9.9%
オレンジ	$1\% < M \leq 2\%$		
緑	$D \leq 1\%$		
赤	$W > 3\%$	G	レンガ: 0.0%~16.5%
オレンジ	$1\% < M \leq 3\%$		
緑	$D \leq 1\%$		

技術索引

木材の水分	レンジ	0.0 ~ 58.0%
	精度	± 2.0%
周囲温度	レンジ	-20.0°C~60.0°C (-4.0°F~140.0°F)
	精度	0.0°C~45.0°C (32°F~113°F): ± 1.0°C / 2.0°F 他の: ± 1.5°C / 3.0°F
周囲湿度	レンジ	0.0% ~ 99.9% RH
	精度	20%~80%: ± 5.0 RH 他の: ± 6.0 RH
使用環境	-10~50°C / 20~90% RH	
保管環境	-10~60°C / 20~90% RH	
電源	3x1.5VAAA アルカリ電池	

メンテナンス

- **電池の交換:** 電池電圧が動作電圧よりも低い場合、ディスプレイに「」記号が表示されます。できるだけ早く新しい電池に交換してください。
- **ケースのクリーニング:** 中性洗剤と湿らせた布を使用して、メーターの表面をクリーニングします。

Calibration Tables of Wood

<i>Abies alba</i>	(B)	Beech , European	(B)
<i>Abies grandis</i>	(A)	Berlina	(B)
<i>Abies procera</i>	(A)	<i>Berlinia grandiflora</i>	(B)
Acacia Wood	(A)	<i>Berlinia</i> spp	(B)
<i>Acanthopanax ricinifolius</i>	(A)	<i>Betula alba</i>	(A)
<i>Acer macrophyllum</i>	(A)	<i>Betula alleghaniensis</i>	(A)
<i>Acer pseudoplatanus</i>	(A)	<i>Betula pendula</i>	(A)
<i>Acer saccharum</i>	(A)	<i>Betula</i> spp	(A)
<i>Aextoxicon punctatum</i>	(B)	Binvang	(B)
Afara	(A)	Birch, European	(A)
Aformosa	(B)	Birch, Yellow	(A)
<i>Aformosia elata</i>	(B)	Bisselon	(B)
Afzelia	(B)	Bitterwood	(A)
<i>Afzelia</i> spp	(B)	Blackbutt	(B)
<i>Agathis australis</i>	(B)	Bosquiea	(A)
<i>Agathis palmerstoni</i>	(A)	<i>Bosquiera phoberos</i>	(A)
<i>Agathis robusta</i>	(A)	Boxwood, Maracaibo	(A)
Agba	(A)	<i>Brachylaena hutchinsii</i>	(A)
<i>Amblygonocarpus andongensis</i>	(A)	<i>Brachystegia</i> spp	(B)
<i>Amblygonocarpus obtusungulis</i>	(A)	<i>Calophyllum brasiliense</i>	(B)
Amboyna	(B)	Camphorwood, E African	(B)
<i>Araucaria angustifolia</i>	(B)	<i>Canarium schweinfurthii</i>	(B)
<i>Araucaria bidwilli</i>	(B)	<i>Canarium</i> , African	(B)
<i>Araucaria cunninghamii</i>	(B)	<i>Cardwellia sublimes</i>	(B)
Ash, American	(B)	<i>Carya glabra</i>	(A)
Ash, European	(A)	<i>Cassipourea elliotii</i>	(A)
Ash, Japanese	(A)	<i>Cassipourea melanosana</i>	(A)
Ayan	(B)	<i>Castanea sutiva</i>	(B)
Baguacu, Brazillian	(A)	Cedar, West Indian	(A)
Balsa	(A)	Cedar, Western Red	(B)
Bamboo	(A)	Cedar, Japanese	(B)
Banga Wanga	(A)	<i>Cedrela odorata</i>	(A)
Basswood	(B)	<i>Ceratopetalum apetala</i>	(B)

Chamaecyparis spp (18-28%mc)	(B)	Entandrophragma angolense	(B)
Chamaecyparis spp (8-18%mc)	(A)	Entandrophragma cylindricum	(B)
Cherry and Apple Wood	(A)	Entandrophragma	(B)
Cherry, European	(A)	Erimado	(A)
Chestnut	(B)	Erythrophleum spp	(B)
Chlorophora excelsa	(A)	Eucalyptus acmnicides	(B)
Coachwood	(B)	Eucalyptus crebra	(B)
Cordia alliodora	(A)	Eucalyptus diversicolor	(A)
Cordia, American	(A)	Eucalyptus globulus	(B)
Croton megalocarpus	(A)	Eucalyptus maculate	(A)
Cryptomelia japonica	(B)	Eucalyptus marginata	(B)
Cupressus spp	(A)	Eucalyptus microcorys	(A)
Cypress, E African	(A)	Eucalyptus obliqua	(B)
Cypress, Japanese (18-28%mc)	(B)	Eucalyptus pilularis	(B)
Cypress, Japanese (8-18%mc)	(A)	Eucalyptus saligna	(B)
Dacryium franklinii	(B)	Eucalyptus wandoo	(A)
Dahoma	(A)	Fagus sylvatica	(B)
Dalbergia latifolia	(A)	Ficea abies	(B)
Danta	(B)	Fir, Douglas	(B)
Diospyros virginiana	(B)	Fir, Grand	(A)
Dipterocarpus (Keruing)	(A)	Fir, Noble	(A)
Dipterocarpus zeylanicus	(A)	Flindersia brayleyana	(B)
Distemonanthus benthamianus	(B)	Fraxinus Americana	(B)
Douglas Fir	(B)	Fraxinus excelsior	(A)
Dracontomelium mangiferum	(B)	Fraxinus japonicus	(A)
Dryobanalops spp	(A)	Fraxinus mardshurica	(A)
Dyera costulata	(B)	Gequ, Nohor	(B)
Elm	(B)	Gonystylus macrophyllum	(B)
Elm, English	(B)	Gossweilodendron balsamiferum	(A)
Elm, Japanese Grey Bark	(B)	Gossypiospermum proerox	(A)
Elm, Rock	(B)	Greenheart	(B)
Elm, White	(B)	Grevillea robusta	(B)
Empress Tree	(A)	Guarea cedrata	(B)
Endiandra palmerstoni	(B)	Guarea thomsonii	(A)

Guarea, Black	(A)	Liquidamper styraciflua	(A)
Guarea, White	(B)	Locust/Robinia pseudoacacia	(A)
Guibortia ehie	(B)	Loliondo	(B)
Gum, American Red	(A)	Lovoa klaineanaL	(A)
Gum, Saligna	(B)	Lovoa trichiloides	(A)
Gum, Southern	(B)	Lroko	(A)
Gum, Spotted	(A)	Lronbank	(B)
Gurjun	(A)	Maesopsis eminii	(A)
Hemlock, Western	(B)	Mahogany, African	(A)
Hevea brasiliensis	(B)	Mahogany, West Indian	(B)
Hiba	(A)	Makore	(B)
Hickory	(A)	Mansonia	(B)
Hyedunani	(B)	Mansonia altissima	(B)
Intsia bijuga	(B)	Maple, Pacific	(A)
Jarrah	(B)	Maple, Queensland	(B)
Jelutong	(B)	Maple, Rock	(A)
Juglans nigra	(A)	Maple, Sugar	(A)
Juglans regia	(B)	Matai	(B)
Kapur	(A)	Meranti, Red (dark/)	(B)
Karri	(A)	Meranti, White	(B)
Kauri, New Zealand	(B)	Merbau	(B)
Kauri, Queensland	(A)	Millettia stuhimannii	(A)
Keruing	(A)	Mimusops heckelii	(B)
Khaya ivorensis	(A)	Missanda	(B)
Khaya senegalensis	(B)	Mitragyna ciliata	(B)
Kuroka	(A)	Muhuhi	(A)
Larch, European	(B)	Muninga	(B)
Larch, Japanese	(B)	Musine	(A)
Larch, Western	(A)	Musízi	(A)
Larix decidua	(B)	Myrtle, Tasmanian	(A)
Larix kaempferi	(B)	Nauclea diderrichii	(B)
Larix leptolepis	(B)	Nesogordonia papaverifera	(B)
Larix occidentalis	(A)	Nothofagus cunninghamii	(A)
Lime	(B)	Oak (White/Red)	(A)

Ochroma lagopus	(A)	Podocarpus totara	(B)
Ochroma pyramidalis	(A)	Poplar, Black	(A)
Ocotea rodiaei	(B)	Populus spp	(A)
Ocotea usambarensis	(B)	Prunus avium	(A)
Octomeles sumatrana	(B)	Pseudotsuga menzesii	(B)
Olea hochstetteri	(B)	Pterocarpus angolensis	(B)
Olea welwitschii	(B)	Pterocarpus indicus	(B)
Palaquium spp	(A)	Pterocarpus soyausii	(A)
Paulownia tomentosa	(A)	Pterygota bequaertii	(A)
Pecan	(B)	Pterygota, African	(A)
Pericopsis elata	(B)	Pyinkado	(B)
Picaenia excelsa	(B)	Queensland Walnut	(B)
Picea jezoensis (18-28%mc)	(B)	Queensland Kauri	(A)
Picea jezoensis (8-18%mc)	(A)	Quercas Alba	(A)
Picea sitchensis	(B)	Quercus robur	(A)
Pine, Scots	(A)	Quercus spp	(A)
Pine, Sugar	(B)	Quercus cerris	(B)
Pine, Yellow	(A)	Quercus delegatensis	(B)
Pinus caribaea	(B)	Quercus gigantean	(B)
Pinus contorta	(A)	Ramin	(B)
Pinus lampertiana	(B)	Redwood, Baltic (European)	(A)
Pinus nigra	(B)	Redwood, Californian	(B)
Pinus palustris	(B)	Ricinodendron heudelotti	(A)
Pinus pinaster	(B)	Rosewood, Indian	(A)
Pinus ponderosa	(B)	Rubberwood	(B)
Pinus radiate	(B)	Santa Maria	(B)
Pinus spp	(B)	Sapele	(B)
Pinus strobus	(A)	Sarcocephalus diderrichii	(B)
Pinus sylvestris	(A)	Scottellia coriacea	(B)
Pinus thunbergii	(B)	Sen	(A)
Pipadeniastrum africanum	(A)	Sequoia sempervirens	(B)
Piptadenia africana	(A)	Seraya, Red	(B)
Podocarpus dacrydiodes	(B)	Shorea smithiana	(B)
Podocarpus spicatus	(B)	Shorea spp	(B)

Silky Oak, African	(B)	Thujopsis dolabrat	(A)
Silky Oak, Australian	(B)	Tieghamella heckelii	(B)
Southern Cypress	(A)	Tilia americana	(B)
Split California Black Oak	(A)	Tilia vulgaris	(B)
Spruce, Japanese (18-28%mc)	(B)	Totara	(B)
Spruce, Japanese (8-18%mc)	(A)	Triploehiton scleroxylon	(B)
Spruce, Norway (European)	(B)	Tsuga heterophylla	(B)
Spruce, Sitka	(B)	Turpentine	(B)
Sterculia rhinopetala	(A)	Ulmus americana	(B)
Sterculia, Brown	(A)	Ulmus procera	(B)
Stringybark, Messmate	(B)	Ulmus thomasi	(B)
Stringybark, Yellow	(B)	Utile	(A)
Swietania candollei	(A)	Walnut	(B)
Swietania mahogani	(B)	Walnut, African	(A)
Sycamore	(A)	Walnut, American	(A)
Syncarpia glomulifera	(B)	Walnut, European	(B)
Syncarpia laurifolia	(B)	Walnut, New Guinea	(B)
Tallowwood	(A)	Walnut, Queensland	(B)
Tarrietia utilis	(B)	Wandoo	(A)
Taxus baccata	(B)	Wawa	(B)
Teak	(A)	White Pine	(A)
Tectona grandis	(A)	Whitewood	(B)
Terminalia superba	(A)	Xylia dolabriformis	(B)
Thuja plicata	(B)	Yew	(B)

Three Years Warranty

Drei-Jahren-Garantie

Garantie de 3 ans

Tre anni di garanzia

Garantía de 3 Años

3年間の保証

For further detail of warranty coverage and warranty repair information, send email to:
support@erick-hill.com



eVatmaster Consulting GmbH

Bettinastr. 30
60325 Frankfurt am Main, Germany
contact@evatmaster.com



EVATOST CONSULTING LTD

Suite 11, First Floor, Moy Road Business
Centre, Taffs Well, Cardiff, Wales, CF15 7QR
contact@evatmaster.com